
Hoe kostelijk
streelt de zegging
van psalm 83
mijn gehemelte –
meer dan honing mijn mond



- K1 Mijn Machtige, breng ze tot rolpluis,
tot stoppels voor het gelaat van de tocht.
- K2 Als vuur dat een woud schroeit
en als vlammen die bergen zengen,
- K1 zo vervolg ze met jouw storm
en schrik ze met jouw verdwijner.
- K2 Vervul hun gelaat met smaai,
en jouw naam zoeken ze, Wezer.

Drie psalmen – 58, 83 en 109 –
met overwegend verwensend karakter,
zijn in het psalmboek niet opgenomen.
Om dezelfde reden
worden soms ook in andere psalmen
enkele verzen weggelaten [...]
Deze weglatingen
geschieden om psychologische bezwaren,
hoewel de vloekpsalmen
ook in de vroomheid
van het Nieuwe Testament voorkomen [...]
en geenszins de bedoeling hebben
iemand tot vervloeken aan te zetten.

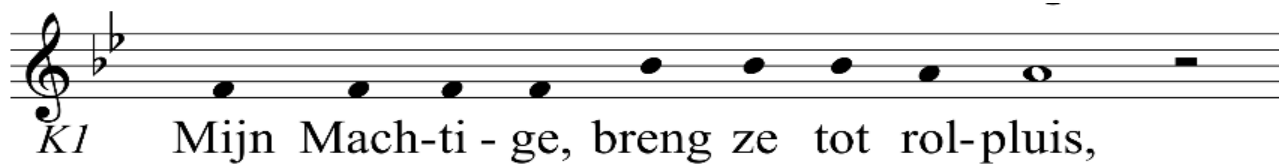
Psalm 83,14-17

- 14 God, mijn God, maak hen tot distelstro
tot kaf door de wind voortgeblazen.
- 15 Een vuur dat woedt in het woud,,
vlammen die de bergen verzingen,
- 16 zo achtervolg hen, gij, met uw storm,
jaag hen met uw orkaan de schrik op het lijf.
- 17 Lever hen uit aan ieders verachting,
dan wordt Jahwe, uw Naam wel gezocht.

Vrijdag, Metten, 3^e nocturn, 3^e psalm

- 14 Deus meus, fac eos similes foliis turbine rotatis
stipulae ante ventum.
- 15 Sicut ignis qui comburit silvam
et sicut flamma quae exurit montes,
- 16 Ita persequere eos tempestate tua,
et procella tua conturba eos.
- 17 Imple facies eorum ignominia,
ut quaerant nomen tuum, Domine.

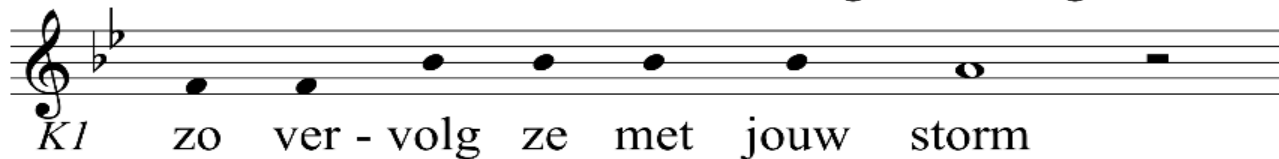
14



15



16



17



PSALM 83:14-17

כָּקֹשׁ לְפָנֵי-רוּחַ

van de tocht / voor het gelaat / tot stoppels

אֱלֹהֵי שִׁיתְמוּ כַּגְּלָגֶל

tot rolpluis / breng ze / mijn Machtige

וְכָל־הַבְּהַט הַהָרִים

bergen / zengen / en als vlammen

כַּאֲשֶׁר תִּבְעַר-יַעַר

woud / schroeit / als vuur

וּבְסוּפֹתֶיךָ תִּבְהַלֵּם

schrik ze / en met jouw verdwijner

כִּי תִרְדָּפֶם בְּסַעֲרֶךָ

met jouw storm / vervolg ze / zo

וַיִּבְקְשׂוּ שְׁמֶךָ יְהוָה

Wezer / jouw naam / en zij zoeken

מִלְאָם פְּנֵיהֶם קֶלֶוֹן

smaal / hun gelaat / vervul

כָּקֵץ לְפָנֵי-רוּחַ
van de tocht / voor het gelaat / tot stoppels

אֵלֹהֵי שִׁיתְמוּ כַּגְּלָגֶל
tot rolpluis / breng ze / mijn Machtige

וְכָל־הַבְּהֵמָה תִּלְהַט הַרְיִים
bergen / zengen / en als vlammen

כַּאֲשֶׁר תִּבְעַר-יַעַר
woud / schroeit / als vuur

וּבְסוּפָתֶיךָ תִּבְהַלֵּם
schrik ze / en met jouw verdwijner

כִּי תִרְדְּפֶם בְּסַעֲרֶיךָ
met jouw storm / vervolg ze / zo

וַיִּבְקְשׂוּ שְׁמֶיךָ יְהוָה
Wezer / jouw naam / en zij zoeken

מִלְּאָה קֶלֶוֹן
smaal / hun gelaat / vervul

D

F

G



כָּלְךָ לְפָנַי-רֹחַ

van de tocht / voor het gelaat / tot stoppels

A

G

F



אֵלֹהֵי שֵׁיתָמוּ כַּגְּלָגֶל

tot rolpluis / breng ze / mijn Machtige

אֶכְלְהֶנָּה תִּלְהֶט הַרְיִים

bergen / zengen / en als vlammen

כִּיֵּשׁ תִּבְעַר-יַעַר

woud / schroeit / als vuur

וּבְסוּפָתְךָ תִּבְהַלֵּם

schrik ze / en met jouw verdwijner

כִּיֵּשׁ בְּסַעֲרֶךָ

met jouw storm / vervolg ze / zo

וַיִּבְקְשׁוּ שְׁמֶךָ יְהוָה

Wezer / jouw naam / en zij zoeken

מִלְאָה פְּנֵיהֶם קָלוֹן

smaal / hun gelaat / vervul